



GM News - marzo/march 2001

a editoriale

Gli incrementi del fatturato, dei volumi produttivi e della redditività di Marcegaglia S.p.A. nel 2000 sostanziano ancora una volta la grande capacità di questa nostra azienda di competere e di riuscire a mantenere incontrastata la sua leadership sul mercato. Ma per continuare ad essere competitivi e tenere lo stesso passo in un contesto dove tutto ormai marcia in modo sempre più spedito, bisogna sapersi migliorare di continuo, se non si vuole correre il rischio di un pericoloso ed

GM news Efficienza e nuove sfide

ineluttabile arretramento.

Per questo motivo abbiamo varato e già reso operativo all'interno del gruppo un "progetto efficienza" con lo scopo di migliorare, attraverso una verifica continua dei risultati raggiunti e un confronto continuo con noi stessi, il nostro sistema organizzativo, produttivo e commerciale.

E' un progetto impegnativo che, ci auguriamo, possa riscuotere la più convinta e fattiva partecipazione di tutti. Poiché siamo sicuri che, solo attraverso una maggiore efficienza, una maggiore produttività ed un maggiore lavoro di team, saremo in grado di garantirci una costante crescita e potremo lanciare e vincere tutte le sfide che caratterizzeranno il mercato di questo, nuovo terzo millennio.

Antonio Marcegaglia



EDITORIAL EFFICIENCY AND NEW CHALLENGES
The growth of revenues, production volumes and profitability of Marcegaglia S.p.A. in 2000 substantiates once more the great ability of our company to compete and maintain an uncontested market leadership. But, in order to continue to maintain this edge and keep the same pace in an environment where everything is running faster and faster, we need to learn how to continuously improve. If we do not want to expose ourselves to a dangerous and ineluctable draw back. For this reason, we have launched and made already operational a group-wide "efficiency project", with the goal to improve our organization, manufacturing and sales systems, through a continuous verification of the achievements and thorough assessments within ourselves. It is a demanding project that will require, we are confident, the most continued and pro-active involvement from everybody. Because we believe that only through better efficiency, productivity and teamwork we can ensure a steady growth and we can face and win all the new challenges that characterize the market of this new third millennium.

Antonio Marcegaglia

English